

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci!

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 crănceri v. n. sau 15 bani rom.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Maghiarii din Ardeal.

III.

Vedându-se în mijlocul naționalităților străine de ei și prin limbă și prin caracter, Maghiarii cred că o se se poate împune prin forța de care dispun ca stăpânitori.

De aici șirul lung de persecuțiuni, erigiat în adevărat sistem de guvernament ce aplică nemaghiarilor din regatul ungar și mai ales Românilor din marele principat al Ardealului.

În ciuda tuturor greutăților însă, naționalitățile nu dau îndărăt, ear' cât despre noi Români, Ungurii ei înșiși recunosc progresul ce-l facem.

Pentru a ne strivi deci, nu li-a mai rămas alta, decât să comită cele mai sacrilege atentate contra poporului român.

Nu e locul să arătăm aci câte familii au săvârșit pentru a lovi în noi.

Relevăm numai, că autorul articolului apărut în „Egyetértés” nu află nici el altă scăpare pentru Maghiarii din Ardeal decât strivind pe Români.

Nimic mai caracteristic și mai rușinos pentru Maghiarii preținși cavaleri și liberali. Nimic nu arată mai evident că nu rol de stăpânitori li-se cuvine, ca și tendința lor de a se menține ruinând pe alții!

Așa că după ce constatăm cât de slabe sunt școalele maghiare din Ardeal: cu învățători vicioși care nu-și văd de slujbă; după ce spune că a văd biserici maghiare în care preotesele spălau și întindeau rufe, ear' case preotesci în care n'a găsit nici măcar un câlindar; după ce spune că poporul maghiar din Ardeal și moralicește și fizicește e stricat: a devenit obicei peste tot ca fete tinere de 13—14 ani să trăiească necununate cu flăcăii, și aceasta cu învoarea părinților, ear' beuturile spirtoase, anume rachiul, au devenit un pericol tot atât de mare — autorul articolului propune o serie de măsuri prin care situația se se îmbunătățească.

Între mijloacele de îndreptare propuse sunt și acelea ce trebuie luate ca Români nu numai să nu deie înainte, dar' să fie nimiciți cât numai se va pute.

Măsura cea mai eficace ar fi, după părerea autorului studiului din „Egyetértés”, următoarea:

„Legea statului se prescrie ca în antistia comună să nu poată fi nici un cetățean care nu știe limba maghiară. Ear' notarii și primarii se depună un examen din istoria Terii-Unguresci. — Guvernul se facă a se scrie o istorie, în care să se cuprindă descoperirile cele mai nouă ale limbicilor și istoricilor, că adevărat Românii sunt un popor venetic și n'au fost aici când au venit Ungurii, ear' această istorie se se propună în toate școalele.

„Preoților valahi care nu vorbesc unguresce, se nu li-se deie ajutor de stat.”

Scurt și cuprinzător:

„Nu ajungem la scop desmiardând naționalitățile. Naționalitățile prea se bucură de multe libertăți chiar și până în ziua de azi.

Ceea-ce înseamnă că trebuie să se mai reducă din libertatea (?) multă de care ne bucurăm aici în Ardeal și în Țeara-Ungurescă.

Aceasta trebuie să o facă guvernul. Ear' datorită societății maghiare e, scrie „Egyetértés”:

„Trebuie să înființeze reuniuni patriotice în părțile locuite de naționalități (Dar' Kultur-egylet-urile ce sunt? Nu e destulă atăta calamitate pe capul nostru? Red. „Tribune”). Episcopii maghiari se țină examinări dese în părțile locuite de naționalități...”

Apoi:

„Societățile maghiare se facă drumuri de fer, guvernul se ridice instituțiuni de ale statului.

„Pe Câmpie trebuie să se construească un oraș înfloritor, mare, se se înființeze funcțiuni. Cu un cuvânt, elementul maghiar trebuie întărit, organizat. Dacă drumul de fer materialicește n'ar aduce nici un folos, trebuie susținut (Cu bani plătiți de contribuabilii români! Red. „Trib.”) pentru puterea morală ce el ar răspândi între Maghiari. Trebuie umplute toate comunele cu otelieri și negustori maghiari. (Care se spionează și se denunțe în chip neghiob pe Români, nu-i așa? Red. „Tribune”).

„Hidra cu o sută de capete, naționalitățile, trebuie zdrobită. Trebuie a li-se detrage ori-ce ajutor, pentru-că preoții și învățătorii români (Adevărat hidra cu o sută capete. Red. „Trib.”) se gândesc la o idee mare națională română (Ba bine că nu se vor pătrunde de idea de stat maghiar! Red. „Tribune”). Statul se facă control prescurilor române!

Credem că nu mai e nevoie să mai cităm. Și din atâtea lectorii nostri se vor fi convins cu prisos, că Ungurii au luat câmpii, că presa maghiară a pierdut ori-ce respect de adevăr, că au confundat noțiunea de liberalism cu aceea a negrei tiranii, că preținșii cavaleri nu sunt decât nise intoleranți stupizi.

N'are să ne supere însă nici intoleranța, nici despotismul și asupririle cu care ne tratează și amenință să ne strivească încă de aici încolo.

N'au decât să persiste pe drumul apucat, să lucreze întru realizarea principiilor lor scălciate, și luminos ca soarele are să apară adevărul, că Maghiarii departe de a fi un popor merit să stăpânească Ardealul și toate naționalitățile din regatul Sfântului Stefan, dar' a fost o calamitate dintre cele mai mari, când s'au așezat în mijlocul acestor naționalități, căror de veacuri le strică tighia vieții, tighia de care în drept suntem cu toții să ne bucurăm.

REPLICA

TINERIMII ACADEMICE.

(Urmare.)

„Daco-România irredentă”

Dela Passau până la Marea-Neagră și dela Oderberg până la Marea-Geică, Români sunt poporul cel mai mare.

Numărul tuturor Românilor se urcă astăzi la circa 11 milioane.

Din autentice și incontestabile²⁾ acte maghiare s'a vădut, că Românii constituiesc în Transilvania și Ungaria un teritoriu național și compact, în care se găsește, ici-colo, enclavă neromâne, care însă laolaltă nu ajung nici măcar la 1/4 din populația comună.

Aceste enclavă însă, primate ca respirate nu numai în centrul Românilor din Austro-Ungaria, ci peste tot în centrul românimii întregi, apar cu deservire minimale.

Ele nu alcătuiesc decât cel mult un milion de neromâni în mijlocul unei națiuni etnice unite de 11 milioane de Români.

Cu toate-că Românii sunt despărțiți prin mai multe forme politice de stat, con-

¹⁾ Reproducem acest capitol cum și pe cel următor, ultimele ale Replicii, în întregime lor. (Red. „Trib.”)

²⁾ „Autentice” și „incontestabile” întru atâtea, întru cât se știe, că ele nu falsifică cifrele în favorul nemaghiarilor! —

știința comunității naționale este foarte viuă între ei.

Ei deci natural că ori-și-cine știe, că națiunea română constituie o homogenă și considerabilă complexitate națională, înclină spre credința că această națiune ar putea alor-tui într-o zi o unitate politică de stat.

Junimea maghiară n'a dat o expunere despre esența maghiarității.

Să ne fie și nouă permis, ca academicește, să expunem în câteva cuvinte chestiunea unității române sau a „Daco-României irredente”, cum o numesc Maghiarii.

Am amintit la începutul acestei scrieri că una din cauzele care au minat și mină pe Maghiari pe poverinșii fanatismului maghiarizat este temerea lor de unitatea Românilor de aici cu regatul român independent.

Temerea aceasta a făcut și pe autorii Răspunsului a hazarda aserțiuni care de care mai naive despre această chestiune.

Negreșit, dacă masele mari ale poporului românesc ar fi întrebate, că dori-re-ar ele sau nu unirea lor politică cu România într-un singur stat, ele de sigur ar răspunde că ar dori-o, și noi am afirma un adevăr, o absurditate dacă am tăgădă această.

Cu toate acestea, nici-ori și nici-odată până astăzi Români nu au cerut unirea lor politică cu România. Și eată de ce nu.

Românii, popor de viață română, vorbind un idiom neo-roman, au ținut și țin mereu cont, că primejdia veritabilă și mare pentru naționalitatea lor, întocmai ca și pentru Germanii și Maghiarii, vine dinspre mersănoapte, ear' în contra acestei primejdii nu poate fi un scut mai firesc decât o federalistă monarhie habsburgică.

Românii au convingerea nestrămutată, că imperiul austro-ungar nu va putea exista mai departe decât diferențându-se într-o liberă federațiune monarhică, în care noi și fiecare popor conlocuitor se ne putem desvolta în deplină libertate în specificul nostru spirit național.

Avem credința, că națiunea română, având în Ungaria și Transilvania toată libertatea națională posibilă și fiind coordonată cu națiunea maghiară, ear' nu subordonată, ea nu va avea nici-odată motive a stărui la unitatea română pe baza disoluțiunii Ungariei.

Prin urmare, Românii nu de frica pușcărilor unguresci, ci din intimă convingere vor să li-se facă posibilă și prețioasă

persistența lor în legăturile de stat ale Ungariei.

Cei-ce reproșează Românilor irredentism, sunt oameni lipsiți de ori-ce cunoștință și pricepere în această chestiune.

Astăzi, negreșit, nici noi nu putem tăgădă, că în mijlocul Românimii nu ar exista curente din ce în ce crescând, care tind la unitatea națională a tuturor Românilor, dar' aceste curente nu sunt decât produse firești ale asupririi îndelungate a națiunii române din partea hegemoniei maghiare.

Nemulțumirea, de care este sbuciumat poporul român, ia dimensiuni din ce în ce mai mari. Chiar și cele mai soviniște foi maghiare, care de regulă se întrec în ascunderea adevărului despre naționalități, se ocupă une-ori și ridică puținel vârlul ce acopere situația.

Mai deunăci scria „Egyetértés”: „Înspăimântătoare scrieri ne depeșează corespondentul nostru dela Cluj... Românii din munți, și cu deosebire de pe la Albal, vorbesc cu cea mai mare ură despre Maghiari... semnele sunt atât de alarmătoare, încât se presimțesc repetarea evenimentelor dela 1848... Românii amenință deja cu baia de sânge dela Fântânele etc.”

De nenumărate-ori aujdm noi erupțiunile poporului de rind în contra despotismului maghiar.

Mai bine Muscali decât Unguri! este o vorbă stereotipă în gura poporului român. — Și nu e nici o mirare. Poporul știe foarte bine, că antagonismul dintre Unguri și Români este de veacuri și nu odată el s'isbucnit în vărsări de sânge, el știe, că nobilimea care secolii de-arindul ne asupria, era a Ungurilor, de aci și proverbul „Dela Ungur nu-i vine Românului nici un bine”; cel din urmă țărăn român știe, că în trecut i-se prigonă credința părinților sei, ear' acum vede, și de și, cum i-se prigonește limba, cum i-se insultă naționalitatea, cum el este exploatat pe toate terenurile și în toate chipurile satanicești pentru mărirea celor-ce vor ca numai Maghiarii să poată fi popor între popoare.

Românii sunt cei mai pacfici și blânzi oameni din lume, dar' în fața impărilor, la care este expus poporul nostru, el, care trăiește și moare pentru limba, legea și neamul seu, frică nu este, că nimeni, nici conducătorii nostri politici nu vor fi în stare să im-

³⁾ „Egyetértés” Nr. 169 din 1891.

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harle.

Volumul al doilea.

Capitolul VI.

(Urmare.)

Îi întinse mâna, zimbându-i vesel și ochii ei trădau plăcerea ce aștepta dela această plimbare.

Paul sărută degetele albe, subțiri.

Ear' când fu singur în camera sa, simți o singură dorință: să nu întâlnească pe colonelul până după plimbarea de după amiază. Își va ține de altfel promisiunea: nu va face aluzie la familia ori trecutul Yerbei. Ar fi însă curios ca să nu găsească el alt mijloc a se face plăcut Yerbei... Primesce condițiunile puse; dacă Yerba are intențiuni ascunse, o se le ghicească el; dacă fata se interesează numai puțin de dînsul, îi va fi imposibil ca să ascundă aceasta până în capăt, să rămână mereu la prieteneșugul oficios de până acum... Dar' va fi mai bine să nu se gândească la aceasta.

A plecat din hotel și așa nu putea să se mai întâlnească cu colonelul. Ear' când sose timpul să o vadă pe Yerba, constată cu bucurie, că ea e îmbrăcată într-o haină cât se poate de simplă, ca-și-când ar fi bănuț, că lui așa-i place să o vadă și ar căuta să ese la plimbare fără a atrage atenția. Haina cu toate astea scotea în evidență trupul ei svelț, bine făcut, și Paul fu silit să o admire, cu toate-că nu prea afla, — ca mai

toți admiratorii femeilor, — că este ceva apăsătoare armonie a femeie călare.

Amândoi călărau bine, — crescuseră amândoi în aceeași școală „occidentală”, ceea-ce și caili au simțit îndată, pentru-că instinctiv se supuseră și mergeau alături, așa că Paul și Yerba stăteau tete à tete și conversau cu toată ușurința.

Conform promisiunii sale de dimineață, Paul începuse a vorbi despre sine și despre norocul seu, lucru ce Yerbei îi era într-o dată cunoscut. Starea sănătății sale l'a silit să se retragă din politică și din funcțiune; a fost norocos apoi în mai multe operațiuni financiare și așa a ajuns acum societătar al unei bănci din străinătate.

Yerba îl ascultă câtva timp cu interes și atențiune, în urmă însă fața ei luă o expresiune ca-și-când ar fi distrasă, melancolică.

— A, dacă așa fi bărbat! dîse deodată.

Paul se uită la ea.

În tremuratul vocii sale nu văd decât acum acea patimă, ce i se părea că o văduse demult în fața ei.

— Afară doar' că atunci ai pute conduce calul mai bine, încolo nu știu ce alt folos ai avea fiind bărbat. — Și apoi nici nu cred, că în adevăr dorești să fii bărbat.

— Pentru-ce?

— Pentru-că nici o femeie nu vrea să fie bărbat, de cumva nu s'a înșelat ea femeie.

— Și de unde știi că eu nu m'am înșelat? dîse Yerba oprindu-și calul și privind în ochii tinărului.

Lui Paul i-se pără pe un moment că Yerba vrea să facă o declarație, din nefericire fata trădă gândul seu. Yerba respinse cu ris sgomotos privirea lui.

— A, nu-mi vorbi, și nu mă privi așa. Dorința mea se potrivește perfect cu naivitatea de față, care vrea să forțeze un compliment. Nu-i așa? Să rămânem la cele-ce te privesc numai pe d-ta. Adevăr trecere politică atât de mare, de ce nu ai făcut să fii numit aici într-o dignitate diplomatică?

— Noi nu avem asemenea dignități. Și nu cumva ai dori să mă înjosească la intră pe cariera atât de seacă și socialicească goală, numită diplomatică, numai pentru a atrage asupra-mi ura și invidia unor republicani care se învîrt pe la curțile străine, republicani cum sunt și amicii d-tale.

— Acesta n'a fost un discurs frumos, dar' așa cred, că ți-am dat ocazie să-l pronunți. Nu te scusa. Îmi place mai bine așa, decât ca-și-când mi-ai spune complimente. Cu toate astea cred, că ești diplomat mare.

— Odioasă m'ai distins presupunând despre mine aceasta, cu toate-că atunci nu eram decât un simplu și cel mai prostănac om de pe lume, — dîse Paul amărît.

Yerba tăcu și părea a fi ocupată cu aceea, că nedeia coama calului care mergea în pași.

— Adevărat? dîse ea încet.

Paul ajunse cu calul lângă ea.

— Cât de mult vegetația de aici e cu totul alta ca la noi! dîse Yerba cu o grabă nervoasă, atrăgând atenția lui Paul asupra drumului plin de iarbă și pentru o lume nu s'ar fi uitat în fața lui. — Nu înțeleg plantele, pentru-că așa cred, ar trebui sute de ani până-ce se fie și aici livezi ca în Engiltera, dar' chiar aici, aproape de pădure, iarbă e atât de deasă, ca-și-când ar voi să arete o creștere exagerată, cum e și a poroșilor țării, chiar și această pădure, care totdeauna a fost

reluctantă și a servit ca loc de vânătoare, are un aspect atât de „blasat”, ca-și-când i s'ar fi urit de împregiurimea ei ce nu se mai schimbă, ci rămâne în aceeași monotonie de când e lumea. Cred că „dincolo” ne impresionează natura, ear' aici așa pare, că oamenii desbracă natura de originalitatea ei.

— Eu cred că mulți tocmai pentru aceea vin din America aici, — observă Paul.

— Și eu cred că îți calci cuventul — pe lângă că spui prostii! replică Yerba maligios.

Cu toate acestea amândoi se bucurau de malipoșitatea reciprocă și continuau veseli drumul. Privind în sus, Paul putea vedea, că ochii Yerbei sunt plini de o veselie șireată.

— Uite, dîse vesel, arătând cu biciușca sa spre dealurile albastre din depărtare, — vezi ceva alb acolo, par-că ar fi o troienire de zăpadă.

— Ori rupe puse se se usuce.

— Cum îți place. Acolo e acea vilă.

— Unde te-ai simțit foarte fericită, nu-i așa? întrebă Paul ne mai luând ochii de pe fața veselă a Yerbei.

— Da, și fiindcă nu mă superi cu întrebări multe, o se-ți spun de ce am fost fericită. Acolo locuiesc cea mai draguță femeie bătrână din câte am avut ocazie să cunosc — întruparea perfectă a curtoasiei vremurilor trecute, însoțită cu toată gingășia de mamă a Germanelor. A fost foarte bună cu mine, și cum nu are fată, cred că m'a tractat ca-și-când așa fi fost ficia ei. Cel puțin îmi pot închipui, ce ar simți o fată pentru ea și că o asemenea femeie ce ficia bună ar putea crește. Rîdi, Mr. Hathaway, pentru-că nu înțelegi, nu-ți dai seama ce ar fi pentru o fată, dacă ar avea o așa mamă și ar ști că

în ori-ce împregiurări are pe cine să se razime, față cu ori-și-cine... Adevărat că banii sunt un lucru de folos și se poate vorbi de valoarea lor. Ei pot procura omului mult, nu însă și puterea de a se aci lipsi de ei.

— Cred că în ceea-ce privește valoarea lor de a cumpăra pe ei tot felul de lucruri, îi scii preț și d-ta, dîse Paul, care adinea-ori a ris numai pentru a ascunde strimtoarea în care se simțea când Yerba a început să atingă această chestiune delicată.

Fata răspunde dând negativ din cap, și apoi începuse ear' a vorbi vesel:

— Eată-mă, mărturisită. Dacă colonelul îți va vorbi eară despre curerile mele, vei aci acum, că actualmente sufletul meu arde pentru mama baronului. Recunosc de altfel, că este un mare avantaj pentru baronul — și pentru ori-și-cine — că genealogia neamului seu se poate mândri cu o astfel de mamă. Ce păcat, Mr. Hathaway, că și d-ta ești tot așa de orfan ca și mine. Pentru-că îmi închipui, că mama d-tale a trebuit să fie o femeie perfectă. Ți-a lăsat drept moștenire, o manieră aleasă și delicată. Numai că ar fi făcut mai bine, dacă ți-ar fi lăsat toate acestea ca și banii de buzunar: în cantitate mai mică, se poți împărți și cu mine, ear' nu așa, în formă de moștenire colosală.

Nu s'ar fi putut spune, dacă strălucirea ochilor fetei trădau și un înțeles tainic acestor cuvinte, pentru-că pe când Paul se apropiă eară de Yerba, ea dete biciu calului. Ajungându-o apoi, Yerba începuse a vorbi despre alte lucruri.

(Va urma.)

Trad. de Ioan Russu Ștrîmbul.

pedece, ca acest stat de lea și răbduri, dar teribil de răsunător popor, să nu erumpă și să-și facă el dreptate, precum adese-ori se pronunță sub jugul ce-l apasă.

Căci în gradul, în care au procedat Maghiarii la exterminarea națională a Românilor, în acel grad s'a dezvoltat și mereu se dezvoltă idealul unității naționale, ca sperarea unicului asil de scăpare a naționalității române. *Elere possumus sed iuvare non!*

Dar' colegii maghiari se mângâie cu credința, că cel puțin popoarele slave ar fi liniștite, pentru-că precum vedărem, nici lor nu li-se mai permite a opune rezistență legală presiunilor de maghiarizare.

Cunoaștem raporturile națiunilor slave din Ungaria, dar' se ne ierte colegii maghiari, nouă ni-se pare, că această liniște are o fatală asemănare cu liniștea plină de fiori a mărilor înaintea izbucnirii orcanelor.

"Până când Slavii remonstreză", dice Fischhof, "până atunci ei speră."

"În ziua când vor fi început să tacă, au încetat a mai spera, s'a stins în ei orice interes pentru Austro-Ungaria și pentru existența ei.

"Și vai de ea, vai de Occident, când în toată lumea slavă va străbate strigătul de alipire la Rusia!"

După ce Maghiarii în truflă lor mereu se identifică pe sine cu statul și neconștient își dau silința, ca prin fel de fel de asupriți până jos la ultimele legi, să strepească din națiuni ori-ce fibră de atragere pentru așezămintele maghiare, este o consecuență națională, că Ungaria gême de curente centrifugale, pentru-că națiunile în toate așezămintele maghiare până în cea din urmă inscripție maghiară nu ved decât tot atâtea pălării Glesneriene.

"Întru susținerea unui stat de naționalitate", dice Fischhof mai departe, "acestea au numai un interes condiționat, pentru-că acel stat și națiune nu sunt identice, ear' între tendințele lor se pot ivi coliziuni, care pun o parte a naționalității în fața alternativei a se jertfi pe sine însăși sau pe statul din care fac parte."

Maghiarizarea națiunilor este echivalentă cu moartea lor națională, ear' dacă maghiarismul se crede îndreptățit a le maghiariza, e clar că ele se cred îndreptățite a se desface de el.

Explicația e simplă, pe toate întinderile vieții domnește legea implacabilă, dar' firească, în virtutea căreia ori-ce presiune națională are reacțiune.

Ear' asemenea legi de for ale naturii nu Maghiarii le vor schimba!

Dicem și noi cum dice junimea maghiară: "contra unei asemenea legi se poate purta proces, dar' a câștiga procesul este imposibil!"

Mulți politicieni sobri și nepărtițitori pro-roci, că Maghiarii înșiși prepară disoluțiunea Ungariei.

Von Helfert, vorbind despre maghiarizarea Slovacilor, scrie următoarele: "În înțeles politic, panslavismul ar însemna așteptarea plină de dor a aparține unui alt stat.

Să punem cazul, că un asemenea dor ar fi existând între Slovacii Ungariei, oare nu ar primi acest sentiment hrănă și sprigină chiar prin purtarea actuală a soviniștilor maghiari?"

Nu măresc oare acestia înșiși acea primădie ce ei susțin că vor să înăbușească?

Aci zace veritabila primădie pentru integritatea teritorială a coroanei Sfântului Stefan, ear' vina de a mări această primădie în chip trădător de patrie, nu cade asupra Slovacilor sau a altor locuitori nemaghiari ai țării, ci asupra reprezentanților pansmaghiarismului.

Ungaria nu este o insulă, din contră, ea este o țeară, care pe mari întinderi, cu deosebire în Sud-Ost, are drept vecini state naționale june, care puternic se dezvoltă, ear' aceste state au să-și tie cu atât mai primădie, cu cât mai mult se va promova prin o politică internă gresită nemulțumirea naționalităților, care se află în Țeara-Ungurească."

Dacă Maghiarii ar fi priceput firea intimă a țării noastre comune, Ungaria ar fi astăzi o consolidată și fericită Holțerie a răsaritului și în nici un popor nu s'ar ivi curente, care caută mântuirea și siguranța naționalității lor sub formele de stat, relativ străine, ale mărginașelor națiuni surori! (Va urma.)

Cestiunea română

la

congresul de pace din Berna.

Cât de mult sânt supărate cercurile jidano-liberale din monarchia noastră că și la congresul de pace din Berna s'a desvilit cestiunea română, rezultă din următoarele apreițeri ce le face "Neue Freie Presse" într'un articol despre congresul din Berna (nrl dela 25 August n.):

"Trebuie semnalat, domol dă, ca o nedreptăcie că comitetul arangator al congresului din Berna nu a sciut împiedea ca cestiunea naționalităților să pătrundă în congresul de pace. Nu există nimica ce s'ar pute mai rău împăca cu idea păcii generale și a înfrățirii popoarelor decât contrastul și dușmănia diferitelor naționalități. Cine se întrepune pentru pacea universală, acela trebuie să ignoreze cestiunea de naționalitate. La un congres de pace nu poate și nu e permis a se ridica la valoare simțul național. Preșidenții trebuie să vegheze strict ca aceasta să nu se întâmple, căci altfel decursul dezbaterilor proprii și mai periculoase cauzei congresului de pace decât toată batjocura contrariilor. În contra acestei reguli s'a păcătuit tare deja anul trecut în Roma. Irredentații italieni au provocat pe Austriaci la apărare energică, și nu a lipit mult ca Germanii și Francezii să se iee de cap spre cea mai mare amusare a tuturor tinerilor locotenenti belicoși ai Europei, care fac bucuroși viț de societatea amicilor păcii. De astă dată a mers și mai rău în Berna. S'a permis studenților români a vorbi despre situația Românilor din Ungaria și Transilvania și prin asta a desvilit în congresul de pace steagul principiului de naționalitate, care de sine înțeles, se potrivește puțin pentru pământul elvețian. Ce păcatele are a face acesta cu plângerile drepte sau inchiuite ale Românilor ungureni? Datoria lui a fost a nu-i asculta, ar fi trebuit să poarte de grije ca acestia să nu vină deloc înaintea forului său, și că aceasta totuși s'a întâmplat, se poate folosi peste tot ca o armă bună în contra congresului de pace.

"Da! voese să fie luată în serioz, atunci trebuie să facă abstracție peste tot dela divergențele naționale. Cine voese să evite războiul, acela strict luat, trebuie să lucreze pentru mărginirea posibilă a simțului național. Căteșeanul cosmopolit în sensul secolului trecut, căruia fiecare om, fără considerare la originea și limba sa, îi e un frate, va comisiți cu înșufiețire cu idea păcii generale; simțul național imprimat, cum s'a dezvoltat în dillele noastre la toate popoarele, nu promovează năsuințele pentru pace. Se poate nemăștiț dice că astăzi toate națiunile urgisesc în principiu războiul, că ele se tem de suferințele îngrozitoare pe care le cauzează. Pentru controverse mici nu se mai poartă acum războiu, și cătă vreme e vorbă de aceste, se recurge bucuroși și fără sumeție falsă la mijlocul de scăpare al unui arbitriu internațional. Dar' cel mai mare inamic al astorfel de soluțiuni pacifice e conștiința națională tare dezvoltată, care crede a-și ieria deja ceva dacă propriul stat, propriul popor s'ar da înapoi în o cestiune oare-care. Pentru aceea e cea mai mare eroare pe care o poate comite un congres de pace, dacă se amestecă în cestiuni naționale, care în timpul nostru cuprind cele mai periculoase exploaze. Aceste nu trebuie să existe pentru ni-măștele sale. În mijlocul său nu e permis să fie decât oameni. Îndată-ce membrii sei își aduc aminte, că ei sânt Germani, Francezi, Italieni sau Români, îl due ad absurdum, și asta s'a întâmplat, durere, deja mai dese-ori."

Foilor cehice li-se trimite din Berna următoarea depeșă telegrafică cu data de 27 August n.

Afară de Memorandul despre situația Românilor în Transilvania și Ungaria, studenții români au distribuit e a doua broșură, în un număr mare de exemplare între membrii congresului. Acea poartă inscripția, în limba franceză: "Cestiunea română în regatul Ungariei." În această broșură se spune: "În Ungaria există o situațiune atât de insurportabilă, încât amenință a risipi tot ce face Ungaria. De ar înțelege în fine Maghiarii — acesta e ultimul nostru cuvânt — că e ceva putred în regatul lor!"

"Question des Roumains" du royaume magyar présentée au congrès de paix et d'arbitrage de Berne par les étudiants universitaires roumains. 22 Août 1892. Berne. Imprimerie Gebhardt, Rüsch & Schatzmann. 1892. VII. 15 p. R.d., "Tribuna".

Dela domnul Cornel Axente, delegat al universitarilor din București la congresul din Berna, primim următoarele:

"Vă anunț cu plăcere, că cestiunea română a fost foarte bine primită de către membrii congresului de pace din Berna. Italienii și Francezii mai cu seamă sânt încântați că au putut prin graiu viu să se convingă de dreptatea cauzei noastre. Am reușit împreună cu ei, să facem a se vota principiul că: Congresul internațional de pace consideră de competența lui a se ocupa cu nedreptățile comise de o națiune în detrimentul alteia și s'a numit o comisiune, care are să examineze plângerile și să prezente congresului viitor un raport amănunțit. Noi am depus memoriul nostru împreună cu celelalte memorii privitoare la cestiune."

Oficiosul "Pester Lloyd" de ieri (30 August n.) se ocupă într'un prim articol cu instituirea acelei comisiuni pentru cestiunea naționalităților și — se înțelege — e foarte indignat de "visătorii dela Berna" și scrie:

"Cestiunea ovrască în Rusia trebuie judecată și delegată după alte puncte de vedere ca așa numita "cestiunea română", și aceasta earăși altcum ca cestiunea polonă sau ca a Alsăției sau a Irlandei."

"O individualizare a cestiunii naționalităților însă după popoare și state nu poate fi treaba unui congres de pace fără mandat și internațional, fiindcă nici un stat nu permite amestecul unui nechemat în afacerile sale interne. Aci dar', la prima încercare timidă pentru a tracta o cestiune concretă a dovedit în mod plastic și pe deplin neînsemnătatea congresului de pace și că n'a fost nici o trebuință de el."

"După această caracterizare a congresului păcii universale ne ținem dispensați a ne mai ocupa în mod serios de rezultatele sale."

Misiunea lui Iosif Gáll.

Sub acest titlu "Budapesti Hirlap" dela 30 August publică o corespondență din Sibiu, în care după ce spune, că petrec la Sibiu, găzduiți de metropolitul Miron, episcopii Mețianu și Popea, apoi Mocsonyi Sándor, Zeno și Lenő, Babeș, Szerb Gyuri și Gáll József, — toți pentru a pune la cale treburile politice mari, — scrie:

"Adevărat, că acești domni pot să preteze că s'au adunat la Sibiu, pentru-că unii dintre ei sânt membrii ai consistoriului metropolitan, ear' alții ai comitetului de administrare a fondului Gozsdu. Nu mai puțin este însă adevărat, că în toate cercurile politice române se vorbește ca despre un secret cunoscut, că domnul Dr. Gáll József, om de încredere al guvernului Szapáry a venit la Sibiu și cu o misiune specială.

"Român Miron a salutată ieri ca pe oaspeții sei pe susamintiți domni. Până acum n'a eșit încă nimic în public despre cele-ce ei au discutat și hotărât. E netăgăduit însă, că societatea a fost bine aleasă pentru a schimba vederile ei privitoare la rezolvarea cestiunii române. Atât cei trei prelați, dar' mai ales Alexandru Mocsonyi și V. Babeș se bucură de mare autoritate și trecere înaintea Românilor din patrie. E întrebare numai, că Mocsonyi și Babeș într'u cât sânt dispuși să între în amănunț privitoare la discuțiunea cestiunii cu — Iosif Gáll. Pentru-că cea mai mare parte dintre Români prezenți la Sibiu, dacă lucrul acesta va veni în discuțiune, nu o să ascundă părerea lor, că pe Iosif Gáll nu-l consideră ca pe cel mai potrivit bărbat pentru acest rol politic.

"Ori și-cum ar sta lucrul, incontestabil-e, că în politica română se va face o schimbare mare. Elementele extreme, care au pelerinat cu Memorandul la Viena, o să fie cel puțin silite a da căma din mâna lor.

"Alexandru Mocsonyi, pe care toți căși s'au adunat la "Asociațiune" l'au salutată ca pe conducătorul lor politic, ce i drept, n'a venit încă cu un program politic formulat amănunțit, dar' tendința lui de a îndepărta dela conducere elementele conduse de Lucaci și Brote este cunoscută. Dovadă sânt și intrările electorale recente din Bănat. Scopul lor a fost să aleagă delegați pentru conferința națională cea mai apropiată, delegați care să sporească aderenții taberei lui Mocsonyi.

"Că așa are să fie, se poate deduce și din scriile colportate prin Sibiu, că elementele ultraiste ele singure au încercat a se apropia de așa dișiș moderati."

"Mai adaugem, că ruperea politice de pasivitate se accentuează și din părți, unde până acum nici s'a auză nu voiau despre așa ceva.

"Așteptăm să vedem ce are să se întâmple."

Această "așteptare", cu care diarul maghiar își încheie destăinuirile sale do-

vedesce, că nici el nu scie mai multe decât scie toată lumea, că adevărat nu-miți bărbați politici ai Românilor s'au întâlnit aici în Sibiu.

O sərbare națională.

(Raport special al "Tribunei".)

Seliște, 30 August n. 1892.

Domnule redactor! Ieri în 29 Aug. n. a. c. a fost comuna noastră fericită de a găzdui un prea frumos număr de oaspeți iubitori și bineveniți. Corul plugarilor români din Chiseteu a sosit la noi, ca să dea un concert și să arete astfel țeranilor nostri cât de compatibilă este munca câmpului cu indeletnicirea în artele frumoase. Concertul dat cu mult succes în sala cea mare din edificiul școlar a demonstrat aceasta cu desăvîșire. Sperăm că efectele lui se vor resimți în curând, sperăm că nu peste mult vom vedea și comunele noastre de pe aici emulând în zel și grabă de a înființa asemenea coruri, atât de potrivite pentru cultivarea și nobilitarea oamenilor dela sat.

Deodată cu corul dela Chiseteu a sosit în Seliște și excursiunea arangată de comitetul arangator al adunării "Asociațiunii transilvane". Într'un șir important de traversuri excursiunea a sosit cam pe la oarele 11 $\frac{1}{2}$ dimineața. Seliștenii l'au pregătit o primire strălucită, prin care au dovedit că sciu să se însuflească pentru ce este bun și frumos, și sciu totodată să venerateze pe bărbații conducători în luptele naționale românești.

Între cele 40—50 persoane, domni și dame, care au luat parte la excursiune, se afla și venerabilul președinte al partidului național român dl Dr. Ioan Rațiu. Venirea încrunțitului luptător, care atâtea a muncit și a suferit pentru poporul românesc, Seliștenii au luat-o drept privilegiu de a-și arăta simpatia și aderența lor.

Întru întâmpinarea excursioniștilor au eșit înainte până în șesul de sub dealul Săcelului un banderiu pitoresc compus din tineri selișteni călări.

Sosind mai întâiu corul plugarilor din Chiseteu, banderiu l'a bineventat în numele Seliștenilor și l'a condus apoi până în Săcel, unde l'a rugat să poposească până la sosirea excursioniștilor. Nu peste mult au sosit și acestia. Călăreții au încungiurat trăsura dlui Dr. Rațiu, după care conducătorul banderului dl Drd. N. Comșa, în costum țerănesc a rostit un scurt dar' foarte însuflețit discurs de bineventare. Pe urmă convoiul a plecat mai departe, în frunte trăsura dlui Dr. Rațiu cu familia încungiurat de tinerii călăreți.

La intrarea convoiului în Seliște o priveliște din cele mai mărețe încântă ochii privitorilor. Stradele până la podul de peste riu erau îndesute de țerani, din localitate și din satele vecine, care aclamau în miș de însuflețite glasuri pe cei sosiți, dar' cu deosebire pe Drul Rațiu. În piață peste pod excursiunea a fost așteptată de fruntașii satului, după care se înșirau în număr nesfârșit, formând un lung spalier până la ospătaria comună, tineri, bătrâni, bărbați, femei, copii, cu un cuvânt întreagă poporația atât de frumoasă și de inteligentă a Seliștei. Între nesfârșite și asurdoare strigări de "Ura!" "Vivat!" "Să trăiască Dr. Rațiu!" au putut să înainteze trăsurile, în pas numai, până la ospătărie. Înaintea ospătăriei aglomerația mulțimii a devenit uriașă. Când domnul Dr. Rațiu s'a coborât din trăsura, aclamările și entuziasmul au ajuns la culme. Ele nu au voit să înceteze nici după-ce veneratul conducător al Românilor și ceilalți părtași ai excursiunii au intrat în ospătărie, până când dl Dr. Rațiu nu a apărut la o fereastră din etajul ospătăriei. După un nou vifor de aclamațiuni, dl Dr. Rațiu a luat apoi cuvântul și a rostit cu voce emoționată un discurs de mulțumită pentru frumoasa primire ce l'i-s'a făcut și care dovedesce, că poporul român una este cu conducătorii sei. Noue urări și aclamațiuni au întâmpinat pe oratorul, care abia își mai putea stăpâni emoțiunea.

În decursul prânzului comun, care s'a servit după aceea în grădina ospătăriei, dl Dr. Rațiu și partidul național au fost obiectul altor ovațiuni însuflețite din partea Seliștenilor și a oaspeților de față.

După prânz a avut loc o excursiune într'un admirabil crâng situat deasupra satului, la Neteu. Aici tinerimea selișteană a improvisat un joc, care în cele din urmă a luat dimensiuni respectabile. Fete și tineri din Seliște, coriști bănațeni și oaspeți excursioniști au încins o horă veselă, după care au urmat alte jocuri animate, până în amurgul serii, când toți s'au reintors în sat, căci se apropia timpul concertului.

În decursul jocului s'a adus dlui Rațiu nouă ovațiuni, care de care mai mișcătoare de inimă. La frumosul tablou al horei și a grupurilor de țerani din giur, deodată s'a apropiat

de dînsul un preaiinteresant conduct. Erau bătrânii satului, moșnegi venerabili cu plete albe, care au venit să bineventeze și ei pe cel dintăiu între actualii conducători ai Românilor. După obiceiul vechiu românesc unul dintre bătrâni a exprimat bucuria seliștenilor, de a vedea în mijlocul lor pe dl Dr. Rațiu, despre care atâtea bune și frumoase au auzit, apoi a închinat un pahar de vin din plosca românească.

Pe când dl Dr. Rațiu petrecea astfel, lucrând cu bătrânii, în giurul cărora în scurtă vreme s'a grupat o mulțime mare de oameni, a venit învătătorul dl N. Neamțu, urmat de un încântător grup de fete din Seliște, dintre care o frumoasă tineră copilă, atât de frumoasă cum numai Seliștencele sciu să fie, a prezentat șefului partidului național un buchet de flori.

Pe drum dela Neteu către sat, precum și la plecarea către Sibiu a excursiunii, dl Dr. Rațiu a fost eară și eară aclamat de mulțimea poporului, a cărui însuflețire nu mai avea margini.

Am adus aceste la cunoștința publicului, pentru ca să se scie pretutindenea, că poporul român, țeranul român este în deplină solidaritate cu conducătorii sei și scie să dea expresiune vrednică și românească simpatilor sale și sentimentelor sale de recunoștință către cei ce pentru el muncesc, jertfesc și pătimeesc.

Corespondentul.

CORRESPONDENȚA

"TRIBUNEI".

Timișoara, 17/29 August.

(Instalarea părintelui protopop al Timișoarei Dr. Traian Puticiu.) În fine după o îndelungată veduvie s'a deplinit și protopresbiteratul Timișoarei prin reverend. domn Dr. Traian Puticiu.

Duminecă în 16 August a. c. la sfânta liturghie — oficiată de părintele protopop Dr. Traian Puticiu și diaconul Chicin — rev. domn administrator protopresbiteral Petru Anca, în calitate de comisar consistorial a cetit gramata Preasfinției Sale domnului episcop diocesan, prin care numitul părinte protopresbiter este instituit de protopresbiter legal al acestui tract.

După cuvintele părintelui comisar Petru Anca rostite noului protopresbiter, a luat cuvântul d-sa roșind o predică proprie Elocenței Sale, la finea căreia și-a desfășurat apoi programul viitoarelor sale năsuințe.

Însuflețirea poporului era nedescrișă, întreagă inteligența noastră timișoreană era prezentă.

La finea sfinte liturghii damele române au fclicitat pe noul părinte protopresbiter, oferindu-i mai multe buchete, ear' comuna bisericăscă a fclicitat — prin președintele comitetului dl avocat Pavel Rotariu — pe noul părinte protopresbiter.

La ora 1 p. m. s'au întrunit la masa părintelui protopop toți fruntașii comunei bisericăscii din centru, cu care ocaziune n'au lipsit nici toatele în onoarea Preasfinției Sale și a noului alesului protopop, a comisarului, a comunei bisericăscii, a inteligenței și a întregului tract.

Seara a arangiat corul vocal din loc o serenadă cu conduct de lampioane în onoarea părintelui protopop, cu care ocaziune l'a fclicitat dl Valeriu Barcan în numele comunei bisericăscii și al reuniunii de cântări, la care a răspuns părintele protopop de pe balconul pompoasei sale locuințe din piață, prin cuvinte foarte emoționante.

Era în adevăr un moment măreț a vedea acea mulțime imensă de popor, însuflețită atât de mult pentru noul cap al bisericii sale.

Nutrim legitima speranță, că părintele protopop va reprezenta cu demnitate biserică noastră în acest noian de străini și va conlucra cu zel și abnegațiune pentru cultura bisericii sale naționale.

CRONICĂ

† Gavril Manu. Direcțiunea institutului de credit și de economii "Bistrițana" publică din incidentalul încetării din viață a domnului Gavril Manu următorul anunț funebrel: Membrii direcțiunii institutului de credit și economii "Bistrițana", cu inima frântă de durere aduc la cunoștință, că Gavril Manu, neobositul director executiv și înființatorul valoros al institutului "Bistrițana" astăzi în 28 August st. n. 1892 la 3 ore după amiază după un morb îndelungat și-a dat nobilul său suflet în mâinile creatorului în anul al 48-lea al neobositei sale vieți plină de activitate. Rămășițele sale pămăntesci vor fi astrucate după rîitul gr-cat. Marți la 30 August 1892, 4 ore postmeridiane în cimitirul rom-cat. local. Sfânta liturghie pentru repausarea sufletului său nobil se va celebra Mercuri la 31 August 1892 înainte de amiază la 9 ore în biserică română gr-cat. din loc. Fie-i jferina ușoară și memoria binecuvîntată Bistrița, la 28

August 1892 st. n. Direcțiunea institutului de credit și economii „Bistrițiană” din Bistrița.

Avis medicilor români. În cercul sanitar al Grădisei e de ocupat postul de medic cu salariu anual de 600 fl. și alte taxe. Alegerea va fi în 24 Septembrie n. Recursurile au să fie înaintate până în 21 Septembrie n. oficiului pretorial în Hațeg. Recurenții de Români sunt rugați a aduce această la cunoștință domnului B. Popovici în Hațeg cât de timpuriu.

Terorism ungurec în Hațeg. Primim din Hațeg următoarele știri: În 27 August mai multe epistole anonime au volat prin Hațeg la adresa frunțașilor unguri, de următorul cuprins: Aji e Joi, mâne e Vineri, poi-mâne e Sâmbătă, și pe atunci te găte de moarte; ear' faima că Românii în ziua de tîrg (27 August) vin cu mîile la oraș să masacreze pe toți Ungurii, a ajuns la cel din urmă ne-mesoiu, așa încât foarte puțini Unguri au cerșet tîrgul. În contra acestei eventualități s'au asigurat bine. Tîrgul era plin de gendarmi, ear' locotenentul lor umbra la braț cu căpitanul de poliție. Dar' comicul nu e gata. Din ciudatul joc al sorții s'a întîmplat de dl. Pitiș, profesor din București, oaspele Hațegului, ca să ducă suvenirul din acest tîrg. Numai atât a trebuit capetelor inferbente, ca să presupună că dl. Pitiș a adus dinamită. Iute căpitanul de poliție Lenkes József ia doi gendarmi și face perchișie minuțioasă în odaia dlui Pitiș, dar' n'a găsit decât niște aparate de fotografie, căci dl. Pitiș fotografiază porturile românești. Toți ungurii nu înecată a persecuta pe Români. — Capul tuturor răutăților e dl. Bersan Ambrus, primar orășenesc.

Nou avocat român. Dl. Dr. Liviu Marcu, avocat, aduce la cunoștință, că cu data de 27 August s'a deschis cancelaria avocațială în Lugos (strada Făgetului, casa doamnei Tóthvárad).

Non căpitan al țerii în Bucovina. Din Cernăuți se anunță că dl. Lupul, deputat în consiliul imperial și în Landtag, a fost numit căpitan al țerii Bucovina.

Stroe D. Brătianu, cel mai distins student român la Paris, agerul conducător al secției Ligei de acolo, care suferia de mai mult timp, a încetat din viață. Toți căți l-au cunoscut, l-au iubit și au pus speranțe în tînrul genial și cu inimă caldă română. Estă după foile din România sosește aji, amănunte asupra morții mult regretatului tînr: Corpul tînrului Stroe Brătianu, fiul lui D. Brătianu, oare a murit ieri la Gara-de-Nord, venind din străinătate a fost transportat la sala de autopsie a spitalului Colțea. Dr. Minovici, medic legist, și profesorul Severianu, făcînd autopsia cadavrului, au constatat că această moarte, care era atribuită cholerinei, a fost pricinuită de o phtisie pulmonară galopantă. În adevăr, plămînilor infericului tînr erau perforate în toate părțile. După autopsie corpul defunctului a fost înapoiat familiei. Înmoartea se va face probabil luni. Tînrul Stroe Brătianu, a cărui moarte prematură aruncă din nou doile în familia Brătianu, era unul din studenții români cei mai inteligenți și cei mai harnici. D-a era în punctul de a termina studiile sale de drept la facultatea din Paris, și țeara perde în persoana lui un tînr distins. Trimitem sincerele noastre condolențe neconsolatei sale mame și familiei întregi. M. S. regele a trimis pe dl. general Vlădescu să exprime condolențele sale doamnei Dim. Brătianu pentru pierderea fiului sau Stroe.

Principele moștenitor al României în călătoria sa dela București la Sigmaringen a sosit la 29 c. în Viena. Principele călătorește în cel mai strict incognito, anunță o telegramă din Viena.

Dela Ligă. Despre sîrbarea dată de secția din Brailă a Ligei foile din București ce ne sosesc dau următoarele amănunte: Studenții universitari au sosit Sâmbătă în Brailă la oarele 5 dimineața. Un public numeros asista. Studenții, cu muzica în frunte au parcurs strada Stefan cel Mare și Calea-Regală splendid pavosată cîntînd. Mari ovații. Solemnitatea sfîșirî primului drapel al Ligei culturale s'a sîrșit ieri la oarele 12.

VARIETĂȚI.

(S'au înțeles unul pe altul.) Iacob I. rege al Angliei era mare amic al glumelor, și după ce deputatul Haro de multe ori îi explica regulii însemnătoare cea mare a conversației prin semne, regele a dis, că la el la universitatea din Aberdeen, se propune demult ca studiu ordinar și catedra respectivă e ocupată de un profesor distins. Deputatul spaniol a voit cu tot prețul să vadă pe acel bărbat distins ca cu acela să converseze el odată cu plăcere prin semne. Înzadar l'a dis regele ca Aberdeen e departe de Londra și anume: dela Londra până la Aberdeen sînt 600 m. a.; el totuși s'a dus. Regele a provocat corpul profesoral ca acum ori-cum să-l ajute să scape din asta. Domnii profesori la început au fost surprinși și înfricoși, dar' li-a venit în minte că au ei un măcelar orb de un ochiu, care era un păcălitor viclean și iet, unie în felul seu. L-au chemat pe acela, comunicându-i tot lucrul. El a luat asupra și acel rol, și după ce deputatul a

sosit, corpul profesoral l'a primit cu mare solemnitate și l'a condus în sala de învățămînt, unde ședea foarte serios măcelarul cu o perucă pe cap și, se înțelege, cu alte vestimente. Profesorii s'au retras în altă sală și l-au lăsat singuri. Deputatul începînd a conversa prin semne, a ridicat mai întău un deget, măcelarul drept răspuns a ridicat două. După aceea deputatul a ridicat trei, măcelarul a ridicat pumnul în formă amenințătoare. Deputatul l'a arătat apoi o portocală, măcelarul o bucată de pâne. Deputatul după un compliment a părăsit sala și s'a dus la profesorii care așteptau succesul cu nerăbdare și tare îngrijați.

„Oh, colegul d-voastre e un miracol adevărat!” dîse deputatul voios. „Întău am ridicat un deget, vînd a însemna prin aceea, că numai un D-șeu este, el a ridicat două, vînd a dîce că afară de Tatăl acolo e și Fiul. După aceea am ridicat trei degete, însemnând Sfînta Treime, el însă mi-a răspuns tare la înțeles, ridicînd pumnul, însemnând că toți trei fac unul. Apoi l'am arătat o portocală vînd a dîce cu aceea că D-șeu n'a dăruit na numai cu ce ne e foarte de lipsă, dar' și cu ce e plăcut; el a arătat o bucată de pâne, vînd de sigur a răspunde că aceea e cea dintău, care e mai bună ca toate dulcețurile.” Cu asta peste măsură fericit că în fine l'a s'implinit și dorința cea mai ferbinte s'a depărtat deputatul spaniol din Aberdeen. Măcelarul vesel de isbîndă, la interpelația profesorilor a răspuns așa:

„El cu aceea a început că a ridicat un deget, vrînd să dîcă, că eu am numai un ochiu, eu am ridicat două, că anume eu vîd cu unul ca și el cu doi. După aceea a ridicat trei degete, de sigur vrînd să arete că amîndoi avem trei ochi; asta în așa furie m'a adus, încât l'am amenințat cu pumnul. El însă m'a întăritat mai departe. M'a arătat o portocală, hulind-ne prin aceea, că în țeara noastră nu se fac de aceea, eu l'am arătat o bucată de pâne, că până când am pâne, eu nu dau o para pe poamele lui. Numai aceea îmi pare rău, — dîse măcelarul, — că nu l'am băut bine pe acel hulitor.”

Din public. *)

Mutumită publică.

Subscribul în numele comitetului parochial și al întregului popor gr.-or. român din parochia Comlăuș (Szt. Anna) pe această cale aduce mulțumită publică vîduvei Saveta Rusu născ. Brătîș, care din inimă curată și pietate creștinească către sf. noastră biserică ortodoxă întru amintirea răposatului ei soț Ioan Rusu și a fiilor ei Petru și Pavel în gremiul nostru pe speșele sale a ridicat o cruce de pestră în valoare de 12 fl. v. a.; deci pentru această faptă și binefacere creștinească și laudabilă din inimă curată le dîcem veșnicia lor amintire și ei s'î dăruiescă Atotputernicului vîeșă îndelungată și sănătate, că nu numai această faptă a făcut, ci și un prapor de mătăș a dăruit sfintei biserici în anii precedenți.

Comlăuș, 16 August 1892.

Constantin Popovici,
paroch.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Berlin, 31 August n. În spitalul de aici se află de present trei bolnavi de holeră. În Hamburg s'au constatat alaltăieri 447 îmbolnăviri și 173 casuri de moarte; în suburbiul Barmbek încă se ivesc multe casuri.

Holera se ivesc și în provincia Schleswig.

Londra, 31 August n. Doi călători sosiți aici din Hamburg s'au îmbolnăvit de holeră.

Petersburg, 31 August n. O notă circulară a ministerului de externe declară în mod categoric, că actele apărute în „Svoboda” sînt false.

Belgrad, 31 August n. Mișcarea în interiorul țării ia o direcțiune hotărît nefavorabilă pentru regență. În numeroase locuri s'au primit asemenea soluțiuni ca în Belgrad.

Paris, 31 August n. În afacerea Mores-Mayer, marchisul Mores și secundanții au fost achitați.

Bibliografie.

A apărut în limba germană:

„Anuarul reuniunii carpatine transilvane” pe anul 1892 cu un cuprins variat și bogat. Amintim cu deosebită plăcere, că între autori de astădată figurează și doi Români. Dl. Dr. A. P. Alexi publică un tractat instructiv despre alcalinele dela Sân-Georgiu în Nord-Ostul Transilvaniei și despre Flora acelei regiuni, ear' dl. Olimpiu Boiu ne întîrește în mod plăcut cu descrierea unei excursiuni pe munle Șanta.

A apărut:

„Introducere în științele comerciale” în usul școalelor comerciale și pentru studii particulare. De Arseniu Vlaicu și Ioan C. Panțu, profesori la școala comercială din Brașov. Brașov, 1892.

Cartea costă 1 fl. 25 cr. dimpreună cu porto postal și se poate procura dela librăria N. I. Ciureu, Brașov.

A apărut:

Cercetări de semînte executate în laboratoriu stațiunii agronomice de Cornel Roman. București, 1892. Imprimeria Statului.

A apărut:

Veacul al XVII-lea: Limba și Literatura română. De Constantin Pop. Galați, tipografia I. Schenk, 1892.

În editura Ralian și Ignat Samitca din Craiova a apărut:

„Dicționar latin-român, cules după cei mai buni autori, de dl. Dem. I. Popilianu, licențiat în litere și filosofie, profesor de limba română și latină la liceul Carol I. din Craiova. Prețul unui volum este de 8 lei.

A apărut de sub presă:

„Deutsche Uebertragungen aus den auserlesenen Dichtungen des verstorbenen rumänischen poeten Michael Eminescu. Von Em. Grigorovitz. Se află de vîndare pe prețul de 3 lei la toate librăriile din București.

Librăria Sococ & Comp., a scos de sub tip: „Conceptia materialistă a Istoriei, conferință ce dl. C. Dobrovolski a ținut-o la „cercul studiilor sociale” din București.

A apărut:

„Darea de seamă asupra mîșcării societății și școalei normale și pe anul 1891/2. București, 1892, tipografia „Cărilor bisericești”.

A eșit de sub tipar în editura tipografică curții regale din București F. Göbl și fi: „Nouele condițiuni generale pentru întreprinderi de lucrări publice”. Prețul 1 leu. Spre vîndare la editori, Pasagiul Român nr. 12 și la principalele librării din București.

Călimdarul zilei.

20 Aug. (1 Sept.) 1892

Iulian: Prof. Samoil.

Gregorian: Egidus.

Soarele: răsare 4.47, apune 6.3

Buletin meteorologic.

Sibiu, 23 Aug. a. 7 oare dimineața.

Frecvența atmosf. în mm. (Mediul lunar 724.7)	Diferența din preajmă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
730.1	+1.5	+19.0	+31.4-17.0	SV.V

Din țeară 20 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țeară
București	762	+24.9	N	1
Sătmăr	763	+24.2	SO	2
Cluj	761	+21.0	—	—
Orșova	761	+21.0	V	1
Arad	762	+24.0	V	2
Panciova	761	+17.2	SV	6

Sosiți în Sibiu.

La 31 August n.

Hotel „Neurthner”. O. Schmidt, din Brașov. F. Eitel, farmacist, din Rimnic. Dr. Mihelyfy, avocat, din Oradea-mare. K. Bors, proprietar, din Turda. I. Petruț, notar, din Șepriod. A. Leszky, proprietar, din Beretty-Sânt-Martin. A. Siecherman, agent, din Cluj. L. Szék, profesor, din Cluj. I. Schwarz, comerciant, din Mureș-Ogoheiu.

Hotel „Meltzer”. Kaess, din Orăștie. Wagner, din Orăștie. Keruch, din Hațeg. Domokos, din Hațeg. Krüger, din Bistrița. E. Bagustin, din Solnoc. Ed. von der Veldeu, din Cluj. Wahlmanetz, din Cluj. A. Todea, din Albac. B. Todea, din Albac. N. Nicola, din Albac. Vancea cu familia, din Blaj.

Hotel „Habermann”. L. Kapp, econom, din Arad. M. Schmidt, econom, din Arad. Doamna T. Slach, comerciantă, din Rechișdorf.

Economie.

Datoria publică a Italiei la 30 Iunie 1892 se ridică la frumoasa cifră de 12,675,305.633 cu o rentă anuală de lei 574,161.170.

Tîrgurile de cereale. În tîrgurile de cereale domnesc cea mai perfectă liniște în afaceri și prețuri; astfel la tîrgul din Paris se caută deocamdată mai mult grînele nou decăt cele vechi, dar' cu prețuri scăzute. Grînele albe se vînd cu 23—24 lei; cele roșii cu 22—23 lei suta de chilogrami, încăt privesc grînele străine se vînd cu 23—25 lei suta de chilogrami. „Sécara” se vinde cu 14—15 lei; „Ovșurile” cu 14—16 lei după calitate; ovș nou cu 15—16 lei suta de chilogrami; „porumbul” cu 16—17 lei; „rafiță” cu 26—27 lei; „făină” de secară cu 23—26 lei suta de chilogrami.

Acești stagațiune se observă și în celelalte tîrguri franceze.

„La tîrgul din Anvers” (Belgia) grînele roșii din America se vînd cu 18 lei și 25 cent. suta de chilogrami; sécara indigenă cu 14 lei și 50 cent.; porumbul de America cu 13—14 lei suta de chilogrami; orzul din Sudul Europei cu 12 lei și 50 cent. suta de chilogrami.

În celelalte tîrguri din Europa, prețurile sînt aceleași și tranacțiunile slabe.

„La tîrgul din New-York” (Statele Unite), prețul grăului s'a micșorat cu 25 centime, pe când la porumb s'a urcat cu 40 centime, la suta de chilogrami, grău de primăvară cu 16 lei și 45 centime; „porumbul” cu 11—12 lei și ovșul cu 12 lei și 25 suta de chilogrami.

După cele din urmă date, recolta grăului în Statele Unite ar fi de 180 milioane de hectolitri; a porumbului de 603 milioane hectolitri și a ovșului de 132 milioane hectolitri.

Portul Galați a început, scriu foile de dincolo, a se mai anima puțin. Căice și grăni, precum și șlepuri încărcate cu produse, sosesec neconținut de pe Prut și se duc de ancorază peste Dunăre, în fața docurilor, până-ce le vine rîndul de a aceasta na lăncă avuțioasă, oastiment, ca să se și descarcă conținutul.

La pontonela Agenției austriace avem vapoarele „Medea” și „Apis” al societății Lloyd-austro-ungarice.

La cheiul nou și în fața docurilor sînt ancorate mai multe vase care încărcă produse.

Bursa din Brăila. În zilele de 13 și 14 August la Bursa din Brăila s'au vîndut 30.515 hectolitri grău cu preț dela 8.50 până la 12 lei hectolitri.

Museu comercial în Agram. Foia oficială croată, „Narodne Novine” publică în fruntea numărului seu dela 26 c. un articol, în care pledează pentru înființarea unui museu comercial în Agram. Se dîce că atât ministerul ungar de comerț, ca și direcțiunea museului comercial din Budapesta și camera comercială din Agram consimt cu acest proiect.

Prețul mărfurilor.

Piața din Făgăraș, 26 August n. Grău hectolitral fl. 6.— până fl. 6.0; grău mestecat fl. 5.— până 5.25 sécără fl. 3.60 până fl. 4.—; orș fl. 2.60 până fl. 3.—; ovș fl. 2.— până fl. 2.20; cucuruz fl. 3.50 până fl. 4.—; mazăre fl. — până fl. — fasole fl. 4.— până fl. 4.5; linte fl. — până fl. 3.—; sîmînță de cânepă fl. 5.— până fl. 6.—; sîmînță de in fl. 9.— 10.—; cartofi fl. 1.— până fl. 1.25; mîlaiul fl. 8.— până fl. 9.—; sîu brut 100 chilogrami fl. 22.— până fl. 24.—; lumini de sîu turnate fl. 41.— până fl. 42, unsoare de porc 130 chl. fl. 65.— până fl. 66.—; slănină 100 chilo fl. 56 până fl. 60.—; sîpun 100 buc. fl. 20.— fl. 24.—; cânepă fl. 30.— până fl. 35.—; fîn fl. 1.60 până fl. 1.80 carne de vită chilo 40.— cr.; carnea de vițel 48 până 50 cr.; carnea de porc 44.— până —; carnea de berbeco — până 32 —; ouș 5 cu 10 cr

Tîrgul de rîmînter în Steinsdorf. La 29 Iulie n. s'au notat: ungurești bîtrâni grei 45½ cr. până — cr., ungurești grei tînari — cr. până 46.— cr. de mijloc — cr. până — cr., ușori 48.— cr. până 49.— cr., marfă țerănească groa — cr. până — cr., de mijloc 45.— cr. până 45½ cr. ușori 47.— cr. până 48½ cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., sîrbescoi grei 44 cr. până 44½ cr. transito de mijloc 44½ cr. până 45 cr., transito ușori 45.— cr. până 46.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 29 August n. 1892.

Statoaje	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		dela	pînă		dela	pînă
Grău						
Bănățenesc vechiu	74	—	—	75	7.55	7.65
Grău dela Tisa	74	—	—	75	7.65	7.70
Grău „Pesta	74	—	—	75	7.60	7.70
Grău de Alba-Reg.	74	—	—	75	7.65	7.70
„Bacota	74	—	—	75	—	—
Grău ung. de Nord	74	—	—	75	—	—
Sécara, răsărit nou.						
		Total		Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
				dela	pînă	
Sécara				70—72	6.45	6.60
Ovș		Nutresc		80—82	5.35	5.60
„		de vîna		82—84	5.75	6.30
„		de heră		84—86	6.50	7.75
Ovș				89—41	5.60	5.90
Cucuruz (porum)		bănăț.		75	4.90	4.95
„		de alt soi		78	4.85	4.90
Meiu Hrișcă				—	10.70	11.10
Grău						
„		de toam.		7.46		7.48
„		de primă.		7.86		7.88
„		Sept.-Oct.		4.52		4.94
„		Maiu-Iun.		5.38		5.85
„		de primă.		5.76		5.78
„		Aug-Sept.		11.10		11.15
Produse diverse				Cereali		
				dela	pînă	
Som. de trif.				Lucernă ungurească	32.—	36.—
„				roșie	45.—	55.—
Oleu de rap.				rafinat	81.50	82.50
Ulei de porc				dela Posta	52.—	52.25
„				dela țeară	—	—
Slănină				afumată	48.—	48.50
„					54.—	54.—
Stu					36.—	36.—
Prune						
Lietar				slavon, nou	22.25	22.75
„				bănățenesc	20.50	21.—
Miere				brută		
„				galbină străcurată	39.50	40.—
Ouză				de Rosenau	140.—	141.—
Spirt				brut	10.—	16.50
„				Drojdiițe de spirt	19.—	19.50

Cursul pieței din Sibiu.

Din 30 August n. 1892.

Hărle-moșnești românești	Cump. 9.45	vînd. 9.52
Lire turcești	10.80	10.70
Imperiali	9.60	9.70
Ruble rusești	1.17	1.18

Bursa de Budapesta.

Din 29 August n. 1892.

Renta de aur ung. 6½%	110.98
„ „ 4½%	110.98
„ „ 3½%	110.98
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	117.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	100.40
Bonuri rurale ung.	94.25
„ „ croato-slavone	95.—
Obligațiunile desp. regalilor	100.—
Imprumut cu premiu ung.	143.50
Losuri pentru regularizarea Tisei și Seghedin	138.—
Renta de hărle austriacă	95.75
„ „ de argint austriacă	95.50
„ „ de aur austriacă	113.75
Losurile austriace din 1890	151.—
Acțiunile băncii austro-ungare	995.—
„ „ de credit ung.	352.—
„ „ austr.	311.50
Seriuri fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina”	104.—
Argintul	—
Galbeni împărțitești	5.67
Napoleon-d'ori	9.49
Mărei 100 imp. germane	58.65
Londra 10 Livres sterlingi	119.69

Bursa de Viena.

Din 29 August n. 1892.

Renta de aur ung. 6½%	—
„ „ 4½%	111.25
„ „ hârde 5%	100.85
Imprumutul căilor ferate ung.	120.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	117.50
(Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost. ung. 2-a emisiune)	100.15
Bonuri rurale ung.	94.—
„ „ croato-slavone	105.—
Imprumut cu premiu ung.	143.75
Losuri pentru regularizarea Tisei și Seghedin	138.75
Renta de hârte austriacă	95.70
„ „ argint austriacă	95.55
„ „ aur austriacă	113.90
Losuri austr. din 1860	150.60
Acțiunile băncii austro-ungare	999.—
„ „ de credit ung.	558.—
„ „ austr.	811.75
Argintul.	—
Galbeni împărătești.	5.67
Napoleon-d'ori	9.50½
Mărei 100 imp. germane	58.60
Loudra 10 Livres sterlingi	120.—

Avis.

Subscribul are onoare a aduce la cunoștință p. t. public, că de astăzi înainte costă

faină roșie numai 4 fl. 100 chlgr.
tăritele numai 3 fl. 100 „

Tot la subscribul se primesce un băiat ca
învățacel.

Stefan Moga,
franselar.
Sibiu, Bahngasse.

[3966] 6-6

A eșit tocmai de sub tipar:

HOMO SUM.

ROMAN

DE

GEORGE EBERS.

Prețul 1 fl. sau 2 lei 50 bani.

Institutul Tipografic în Sibiu.

Extract de Cognac-Quint.

Mărcă de scriere pentru
Extract de Cognac-Quint.

Spre a produce imediat un cognac excelent, sănătos și substanțial, care nu se poate deosebi de cognacul veritabil francez, recomand această specialitate probată.

Prețul pentru 1 chg. (de ajuns la 100 litri cognac) fl. 16 v. a., receptul se alătură gratuit. Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirt

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.

Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

Afară de aceste specialități oferz tot felul de esențe pentru fabricarea de rum, rachiu de prune, trevere, amar și a tuturor licorurilor spirituoaselor fine existente, de oțet și oțet de vin de o calitate neîntrecută. Recepte se alătură gratis la pachete.

Lista prețurilor franco.

Pentru fabricate sănătoase se garantează.

Karl Philipp Pollak,

Reprezentanți soliști se caută.

[3108] 15-50

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipéruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstēm de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Băjenă Nămeș.** Tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste frântoasă de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărășnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgărelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalina pcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest—Rușava—Vercerova										Copșa-mică—Sibiu												
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane			
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . .	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . .	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică sos.	9.34	6.20	12.06				
8.25	2.10	3.20	5.50	pl. Budapesta . . .	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	8.25	2.35	6.30	pl. Budapesta . . .	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	3.31	11.21	7.43	pl. Șeica-mare . . .	9.05	5.59	11.40				
11.38	4.14	6.50	9.22	Szolnok . . .	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Czegled . . .	pl.	5.50	6.43	12.05	6.47	4.15	11.56	8.27	pl. Loamneș . . .	8.80	5.32	11.09					
2.12	5.53	11.59	12.57	P. Ladány . . .	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	5.12	1.46	5.56	12.28	pl. Seghedin . . .	sos.	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31	4.46	12.22	7.—	8.59	pl. Ocnă . . .	8.02	5.09	4.09			
3.53	7.08	12.05	1.50	pl. Oradea-mare . . .	pl.	2.25	11.04	8.43	12.09	5.18	5.12	1.46	6.02	12.52	pl. Timișoara . . .	pl.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	5.10	12.40	7.35	9.23	sos. Sibiu . . .	7.35	4.49	3.35			
4.—	7.15	2.24	2.19	pl. Mező-Telegd . . .	sos.	1.52	10.07	8.13	11.17	7.11	5.20	7.59	4.24	5.18	pl. Topoloveț . . .	↑	8.15	5.07	7.42	3.28	7.49	5.07	6.08	6.24	5.42	pl. Cucerdea . . .	7.47	8.25	1.15			
4.30	7.43	1.02	3.03	Rév . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Lugoj . . .	↑	7.35	5.39	11.05	5.37	8.01	6.08	6.24	5.42	pl. Oșorheiu . . .	7.—	7.41	12.31				
5.22	8.18	2.14	3.46	Bratca . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Caransebeș . . .	↑	6.31	5.39	11.05	5.37	5.07	11.39	5.14	sos. Oșorheiu . . .	5.20	5.54	10.05					
5.45	2.50	4.07	4.16	Bucia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Teregoava . . .	↑	5.20	5.39	11.05	5.37	5.50	12.20	5.36	pl. Reghin-sos. . .	5.14	5.05	9.35					
6.05	8.51	3.18	4.16	Ciucia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Mehadia . . .	↑	5.20	5.39	11.05	5.37	7.25	1.55	7.15	pl. Reghin-sos. . .	3.44	3.22	8.—					
6.31	9.07	3.54	4.17	Huiedin . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Băile-Herculane . . .	↑	5.20	5.39	11.05	5.37	7.25	1.55	7.15	pl. Reghin-sos. . .	3.44	3.22	8.—					
7.12	9.37	4.52	4.50	Stana . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Topleț . . .	↑	5.20	5.39	11.05	5.37	7.25	1.55	7.15	pl. Reghin-sos. . .	3.44	3.22	8.—					
7.29	5.16	5.48	4.16	Aghirb . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Rusava . . .	pl.	2.35	12.18	2.19	4.15	7.49	5.47	6.08	5.42	pl. Sighișoara . . .	10.52	6.10					
7.49	5.47	6.08	4.16	Ghirib . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Vercerova . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	8.01	6.08	6.24	5.42	pl. Odorheiu . . .	8.15	3.15					
8.01	6.08	6.24	5.42	Nădeș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	8.14	6.30	6.39		pl. Simeria (Piski) . . .	9.52	3.27	9.35				
8.14	6.30	6.39	5.55	Cluj . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	8.29	10.37	6.57	5.55	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
8.29	10.37	6.57	5.55	pl. Cluj . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	8.46	11.10	8.20	6.18	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
8.46	11.10	8.20	6.18	Apahida . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	9.08	11.32	8.45	6.34	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
9.08	11.32	8.45	6.34	Ghirib . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	10.08	12.50	10.21	7.34	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
10.08	12.50	10.21	7.34	Cucerdea . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	10.37	1.25	11.09	7.57	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
10.37	1.25	11.09	7.57	Uioara . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	10.56	1.43	11.17		pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
11.04	1.52	11.26		Vintul-de-sus . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	11.04	1.52	11.26		pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
11.28	2.18	11.54	8.22	Aiud . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	11.28	2.18	11.54	8.22	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
11.45	2.40	12.18	8.38	Teiuș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	11.45	2.40	12.18	8.38	pl. Simeria (Piski) . . .	8.36	1.54	8.25				
12.18	12.58	8.48	pl. Teiuș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	12.18	12.58	8.48	pl. Teiuș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
12.44	1.34	9.14	pl. Crăciunel . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	12.44	1.34	9.14	pl. Crăciunel . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
12.59	1.51	9.14	pl. Blaj . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	12.59	1.51	9.14	pl. Blaj . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
1.35	2.29	9.48	pl. Micăsasa . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	1.35	2.29	9.48	pl. Micăsasa . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
1.51	2.48	9.48	sos. Copșa-mică . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	1.51	2.48	9.48	sos. Copșa-mică . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
2.12	3.03	9.50	pl. Mediaș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	2.12	3.03	9.50	pl. Mediaș . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
2.31	3.26	10.06	pl. Elisabetopol . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	2.31	3.26	10.06	pl. Elisabetopol . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
3.04	4.07	10.28	Sighișoara . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	3.04	4.07	10.28	Sighișoara . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
3.46	4.49	11.04	Hașfalău . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	3.46	4.49	11.04	Hașfalău . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
4.04	5.35	11.19	Homorod . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	4.04	5.35	11.19	Homorod . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
5.26	7.23	12.27	Agostonfalva . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	5.26	7.23	12.27	Agostonfalva . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
6.10	8.09	12.58	Apatia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	6.10	8.09	12.58	Apatia . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
6.41	8.43	1.15	Feldioara . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	6.41	8.43	1.15	Feldioara . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
7.17	9.18	1.35	Brasov . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	7.17	9.18	1.35	Brasov . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15		
8.—	11.—	5.15	2.19	pl. Brasov . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Simeria (Piski) . . .	↑	2.26	12.18	2.19	4.15	8.—	11.—	5.15	2.19	pl. Brasov . . .	↑	1.26	9.10	7.47	10.28	7.17	6.15
	12.26	5.57	3.01	Timiș . . .	↑	9.41	1.42		5.57																							
	1.11	6.29	3.31	Predeal . . .	↑	9.12	1.12		5.16																							
	8.55	12.10	9.15	sos. București . . .	pl.	4.45	7.40		8.50																							

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest—Rușava—Vercerova										Copșa-mică—Sibiu									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . .	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . .	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică sos.	9.34	6.20	12.06	
8.25	2.10																												